

新语

通俗读本

——
刘邦命名的治国之书

治国经典 文白对照
通俗易读 可赏可藏

【原著】西汉·陆贾
【编译】姜爱林



新 华 出 版 社

新语通俗读本

——刘邦命名的治国之书

【原著】西汉·陆贾 【编译】姜爱林

新 华 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

新语通俗读本: 刘邦命名的治国之书 / (西汉) 陆贾著;

姜爱林编译. —北京: 新华出版社, 2015. 7

ISBN 978-7-5166-1875-2

I. ①新… II. ①陆… ②姜… III. ①古典哲学—中国—西汉时代 ②《新语》—译文 ③《新语》—注释
IV. ①B234.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 162731 号

新语通俗读本——刘邦命名的治国之书

作 者: 姜爱林

出 版 人: 张百新

封面设计: 盛世华光

责任编辑: 贾允河

责任印制: 廖成华

出版发行: 新华出版社

地 址: 北京石景山区京原路 8 号

邮 编: 100040

网 址: <http://www.xinhupub.com> <http://press.xinhuanet.com>

经 销: 新华书店

购书热线: 010—63077122

中国新闻书店购书热线: 010—63072012

照 排: 盛世华光

印 刷: 北京市通州兴龙印刷厂

成品尺寸: 170mm × 240mm

印 张: 24.5

字 数: 310 千字

版 次: 2015 年 8 月第一版

印 次: 2015 年 8 月第一次印刷

书 号: ISBN 978-7-5166-1875-2

定 价: 49.00 元

图书如有印装问题, 请与出版社联系调换: 010—63077101

前 言

一、《新语》产生缘由与历史地位

（一）产生缘由

陆贾为什么要创作、撰写《新语》一书？西汉·司马迁《史记》、东汉·班固《汉书》、北宋·司马光《资治通鉴》、清·吴乘权《纲鉴易知录》都有记载。最具有代表性的是司马迁的率先表述。

《史记》曰：“陆生时时前说称《诗》、《书》。高帝骂之曰：‘乃公居马上而得之，安事《诗》、《书》！’陆生曰：‘居马上得之，宁可以马上治之乎？且汤武逆取而以顺守之，文武并用，长久之术也。昔者吴王夫差、智伯极武而亡；秦任刑法不变，卒灭赵氏。向使秦已并天下，行仁义，法先圣，陛下安得而有之？’高帝不怿（yì）而有惭色，乃谓陆生曰：‘试为我著秦所以失天下、吾所以得之者何，及古成败之国。’”这就是陆贾创作、撰写《新语》的缘由。

《史记》又曰：“陆生乃粗述存亡之征，凡著十二篇。每奏一篇，高帝未尝不称善，左右呼万



图1 汉·陆贾像

岁，号其书曰《新语》。”这一年是汉高祖十一年（公元前196年）。

《新语》的产生问世，既是政治家陆贾关心国政的赤子心声，也是刘邦治理大汉天下的现实需要。刘邦正式称帝后业已意识到治国问题的重要性与紧迫性。汉高祖五年（公元前202年），刘邦置酒洛阳南宫，席间要求其部下讨论取天下和失天下的问题。《史记》曰：“高祖曰：‘列侯诸将无敢隐朕，皆言其情。吾所以有天下者何？项氏之所以失天下者何？’高起、王陵对曰：‘陛下慢而侮人，项羽仁而爱人。然陛下使人攻城略地，所降下者因以予之，与天下同利也。项羽妒贤嫉能，有功者害之，贤者疑之，战胜而不予人功，得地而不予人利，此所以失天下也。’”很显然，这次主动讨论治国问题有些勉为其难，自然是不尽人意，也收效甚微。

时过境迁，五年后的汉高祖十一年夏秋，陆贾与汉高祖刘邦的这次“君臣对话”却收到了出人意料之效。太中大夫陆贾着手撰写《新语》：“每奏一篇，高帝未尝不称善，左右呼万岁。”究其原因在于：前一次讨论治国问题时，刘邦尚在争夺天下而无暇顾及，而这一次讨论治国问题时，天下既定而正逢其时。所以，东汉·班固《汉书》曰：“天下既定，命萧何次律令，韩信申军法，张苍定章程，叔孙通制礼仪，陆贾造新语。”

（二）历史地位

陆贾《新语》书名直接受益于《周语》、《国语》、《论语》、《孔子家语》等书；其主体思想及行为体例，则主要源于《尚书》、《诗经》、《春秋三传》、《论语》、《孔子家语》、《孟子》、《道德经》、《墨子》、《荀子》、《韩非子》、《商君书》等先秦经典文献的影响和启发。

陆贾《新语》一书既属于政治学、历史学著作，也属于哲学、文学著作。《新语》一书最核心的内容就是主张“文武并

用”。这是一条至关重要的历史经验。《新语》一书最突出的贡献就是：书成主悟，重儒尊贤，为汉初治理天下提供了系统的理论指导或理论范式。《新语》一书认为，秦朝极速而亡的主要原因是：不行仁义、极武尚刑、横征暴敛、严刑峻法、弃贤重奸。由此陆贾提出了“清静无为而与民休生、行仁义而轻刑罚、任忠贤而远奸佞”等一整套“无为而治”的治国之道。陆贾的“无为而治”具有主张无为但不废有为的鲜明特征，由此既顺应了汉初经济社会的严峻形势，也为实践中的治国安宁提供了有力保障。

《新语》一书不仅深受刘邦的高度赞许，甚至于改变了他对儒生、儒学的看法；也为历代政治家、史学家、文学家所重视和推崇，对后世政治、经济、文化、儒学产生了深远的影响。东汉·班固《汉书·刑法志》曰：“汉兴，高祖躬神武之材，行宽仁之厚，总揽英雄，以诛秦、项。任萧、曹之文，用良、平之谋，骋陆、酈之辩，明叔孙通之仪，文武相配，大略举焉。”东汉·王充《论衡·案书》曰：“《新语》陆贾所造，盖董仲舒相被服焉；皆言君臣政治得失。言可采行，事美足观，鸿知所言，参贰经传，虽古圣之言，不能过增。陆贾之言，未见遗阙；而仲舒之言零（yú）祭可以应天，土龙可以致雨，颇难晓也。”唐·房玄龄《晋书·陆喜传》曰：“刘向省《新语》而作《新序》，桓谭咏《新序》而作《新论》。”唐·司马贞《史记索引·陆贾传》曰：“陆贾使越，尉佗恐怖；相说国安，书成主悟。”

陆贾《新语》首开研究镜鉴秦帝国得天下和亡天下经验教训之先河。其后，贾山的《至言》、贾谊的《过秦论》等一批名篇进一步探讨了秦亡天下之得失。《新语》之言以儒家为主，兼容道家、法家、兵家、杂家、纵横家之说。《新语》文采奇丽，对仗工整，开汉赋之先声。南朝·刘勰《文心雕龙·诠赋》：“秦

世不文，颇有杂赋，汉初词人，顺流而作，陆贾扣其端，贾谊振其绪。”清·唐宴《陆子新语校注》曰：“陈义极高，遣词极雅。”清·严可均《铁桥漫稿·新语》曰：“其辞皆协韵，流传久远。”清·王谟编《汉魏丛书·新语》曰：“夫叹思其人，与喜称万岁，岂可空为哉？诚见其美，欢气发于内也。”

二、陆贾的生平事迹与主要著作

（一）生平事迹

陆贾的生平事迹集中体现在：《史记·高祖本纪》、《史记·酈生陆贾传》、《汉书·高帝纪》、《汉书·酈陆朱刘叔孙传》、《资治通鉴·汉纪》、《纲鉴易知录·汉纪》等文献之中。

陆贾（约公元前240—公元前170年），楚国人，有口辩士。西汉初期政治家、思想家、外交家与文学家。陆贾早年师承荀子，系统学习儒家经典，尤通《谷梁》学，具有扎实的国学基



图2 广州·陆贾出使南越

础。秦末农民起义中，陆贾追随刘邦平定天下，常在左右议政，出使诸侯列国。陆贾先后两次奉命出使南越，说服赵佗臣属汉朝，稳定了南疆，实现了大汉一统。高祖死后，吕后擅权。陆贾出其力而献其策，游说陈平、周勃，参与诛灭诸吕，迎立汉文帝刘恒，消除了专权祸患，延续了刘氏江山。

陆贾为刘邦平天下、安天下立下了汗马功劳。其主要功绩表现在：一是说夺武关，抢占先机。刘邦为了抢在项羽之前攻下关中之地，便用张良之计——游说与攻击相结合，拿下武关。陆贾在其中担任游说的重职。《史记·高祖本纪》曰：“乃用张良之计，使酈生、陆贾往说秦将，啖以利，因袭攻武关，破之。”夺取武关为刘邦先至霸上、占领关中创造了重要条件。二是劝佗称臣，稳定南疆。汉高祖十一年，陆贾第一次出使南越，劝说称帝的南越国赵佗（又称赵他）去帝称臣。经劝说，赵佗接受了南越王封号，同意称臣奉汉。陆贾因此有功，被封为太中大夫。这次稳定南疆，为刘邦尽快恢复中原经济建设、推行休养生息政策提供了大汉天下一统的社会环境。三是逆取顺守，文武并用。陆贾自南越回京后，又趁热打铁，劝说刘邦及时转变观念，多读《诗》、《书》，推行仁义之道，使其明白“逆取顺守”、“文武并用”的治国道理。刘邦善听谏言，即命陆贾总结秦朝成败得失经验，为汉初如何治国提供理论参考。四是参诛诸吕，迎立文帝。吕后专权时，陆贾劝说丞相陈平与太尉周勃团结一致，共同对付诸吕。经过陆贾、陈平、周勃三人齐心协力，有效平定了诸吕之乱，顺利迎立了汉文帝，进一步确保了刘氏江山不变色。五是再使南越，护汉统一。汉武帝前元元年（公元前179年），陆贾再度出使南越，劝南越王赵佗第二次去帝号，向汉文帝称臣，恢复与汉王朝的臣属关系。前后17年间，陆贾两下南越，免除刀兵之祸，为维护大汉朝统一作出了重要贡献。

（二）主要著作

陆贾既是一位勇于实践的外交家、社会活动家，也是一位杰出的理论家、文学家，创作了不少流传后世的政治类、史学类优秀作品。

陆贾的著作主要有：《楚汉春秋》九篇、《新语》十二篇、《陆贾赋》三篇，共二十三篇。这些著作集中体现在：《史记》、《汉书》、《后汉书》、《群书治要》、《昭明文选》、《文心雕龙》、《太平御览》、《资治通鉴》等文献典籍之中。

（1）《史记》《汉书》记载。西汉·司马迁《史记·酈生陆贾列传》曰：“陆生乃粗述存亡之征，凡著十二篇。”又曰：“余读陆生新语书十二篇，固当世之辩士。”东汉·班固《汉书·司马迁传赞》曰：“秦兼诸侯有《战国策》，汉兴，伐秦定天下，有《楚汉春秋》。故司马迁据《左氏》、《国语》，采《世本》、《战国策》，述《楚汉春秋》，接其后事，讫于大汉。其言秦汉详矣。”东汉·班固《汉书·艺文志·六艺略·春秋》曰：“《楚汉春秋》九篇，陆贾所记。”东汉·班固《汉书·艺文志·诸子略·儒家》曰：“陆贾二十三篇。”东汉·班固《汉书·艺文志·诗赋略·诗赋》曰：“陆贾赋三篇。”

（2）《后汉书》《文心雕龙》记载。南朝·范晔《后汉书·班彪传》曰：“汉兴定天下，大中大夫陆贾记录时功，作《楚汉春秋》九篇。”南朝·刘勰《文心雕龙·才略》：“汉室陆贾，首发奇采，赋孟春而进《新语》，其辩之富矣。”

（3）《隋书》《史记索隐》《史通》记载。唐·魏徵《隋书·经籍志》曰：“陆贾作《楚汉春秋》，以述诛锄秦。项之事。”唐·司马贞《史记索隐》曰：“《楚汉春秋》，汉大中大夫楚人陆贾所撰，记项氏与汉高祖初起，及说惠、文间事。”唐·刘知几《史通·杂说上》曰：“刘氏初兴，书唯陆贾而已。子长

述楚汉之事，专据此书。”

值得说明的是：与《新语》有所不同，陆贾的《楚汉春秋》是一本记录秦末农民起义和楚汉相争的历史过程的史学著作。后来，它成为司马迁的《史记》写秦汉之际史事的重要依据。而《陆贾赋》则是抒发其感情的文学之作，为汉赋之先声。

三、《新语》研究概况与编译说明

（一）研究概况

两汉、唐宋、明清及近当代都有学者刻印、收录、引用、宣传和研究陆贾生平事迹及其《新语》。研究者通常与版本流传演变相联系。

（1）两汉时期的研究。主要是记载、收录、引用或评价《新语》。《史记》、《汉书》分别载有“陆贾列传及其著作十二篇”。《后汉书》、《晋书》、《论衡》、《说苑》、《法言》等书有类似记载。魏晋南北朝时期刘勰的《文心雕龙》也有收录引用。

（2）唐宋时期的研究。主要是记载、收录或引用《新语》，个别学者注释了《新语》全书。《隋书》、《旧唐书》、《新唐书》、《史记索隐》、《群书治要》、《李善注文选》等书，记载或收录有《新语》篇目或部分内容。北宋《崇文总

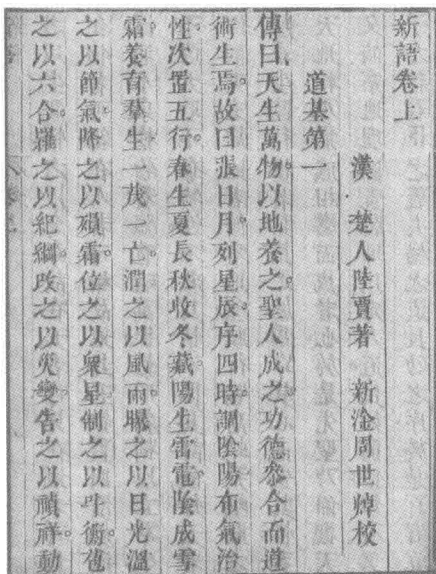


图3 汉·陆贾著《新语》清初·周世焯校刻

目》、《汉书艺文志考证》与《太平御览》收录有《新语》篇目或内容。南宋黄震专门注释《新语》一书，开注释《新语》之先河。

(3) 明朝时期的研究。主要是刊刻翻印《新语》全书，注释《新语》全书的有所增加。主要有：李廷梧《新语·桐城刻本》、范大冲《新语·天一阁校刻本》、《新语·子汇本》等。

(4) 清朝时期的研究。主要是刊刻翻印《新语》，注释《新语》，辨证《新语》真伪。主要有：严可均《铁桥漫稿·新语》、戴彦升《陆子新语序》、唐晏《龙溪精舍·陆子新语校注》、王谟《汉魏丛书·新语》、宋翔凤《浮溪精舍丛书·新语校注》、官修《四库全书总目提要·新语》、余嘉锡《四库全书辨证·新语辨证》等。

(5) 近当代的研究。一是印刷发行《新语》全书，二是考证、校注《新语》，三是开始关注《新语》全书的翻译与思想理论研究。重刻版有万有文库陆贾《新语》、诸子集成陆贾《新语》。校注的主要有王利器《新语校注》、庄大钧《新语·新书·扬子法言》。翻译的目前所见文献中仅有王毅的中国台湾版的《新译新语读本》。研究陆贾生平事迹及其思想理论的著作主要有王兴国的《贾谊评传（含陆贾传）》、杨育坤的《陆贾评传》等。有关的学术论文、硕士博士学位论文，中国知网收录有数十篇，其中代表性论文有：《陆贾及其〈新语〉研究》、《陆贾与西汉初期政治研究》、《陆贾思想研究》、《陆贾无为思想辨析》、《陆贾〈新语〉在儒家思想史上的地位初探》。

（二）编译说明

陆贾《新语》刻本校注版本众多。本书《新语通俗读本》编译以中华书局“新编诸子集成王利器撰《新语校注》”为底本，参校“万有文库陆贾《新语》、庄大钧校点《新语·新书·

扬子法言》”等著作。

《新语通俗读本》以陆贾著《新语》原文章节为编写注释的基础。陆贾著《新语》原文计有一万二千余字，包括：道基、术事、辅政、无为、辨惑、慎微、资质、至德、怀虑、本行、明诚、思务等十二篇。由此《新语通俗读本》一书各篇章依十二篇进行相关论述，基本体例设计为四篇若干章节。

（1）第一篇：新语·文白对照。

文白对照，就是文言文与白话文对照翻译、对照排列，方便阅读，方便学习。本篇“文白对照”分为十二章，即：第一章道基、第二章术事、第三章辅政、第四章无为、第五章辨惑、第六章慎微、第七章资质、第八章至德、第九章怀虑、第十章本行、第十一章明诚、第十二章思务。其中，每章编排体例结构包括：

①本章导读：就是简要概括、提炼本章题目之义、本章主要内容及其主旨说明，倾重于白话文导读释明。另外，还有精言妙语、成语典故等内容。

②原文与译文：原文就是照录各个章节文言文原文，排在左边。译文主要是以直译为主，尊重原意，排在右边。对个别疑难复杂字词语句进行意译，力求行文流畅，通俗易懂，富有诗意。

③知识链：就是补充与各个章节内容相关联的代表性文献典籍，主要是为了增加各个章节的广度和深度，以便于在有限的篇幅实现知识信息最大化。

（2）第二篇：新语·注释注解

注释注解，就是对文言文的字音、词句、典故、成语、事件等进行解释、校注、扩展，以便于理解与阅读。本篇“注释注解”分为十二章，即：第一章道基、第二章术事、第三章辅政、第四章无为、第五章辨惑、第六章慎微、第七章资质、第八章至

德、第九章怀虑、第十章本行、第十一章明诚、第十二章思务。其中，每章编排体例结构包括：

①本章题鉴：就是简要概括、提炼本章题目之义，加引典籍解释，侧重于文言文注释注解。进一步又细分为本章题鉴、前人题鉴。另还配有陆贾专论等内容。每章配送一个专论，计有十二个陆贾专论。

②注释注解：就是对各句原文的字、词、句给予简明、具体、尽可能全面的诠释，对个别生僻疑难字词标注汉语拼音，对个别重大事件、重要人物、成语典故、寓言故事予以较为详细的解释。

③知识链：就是补充与各个章节内容相关联的代表性文献典籍，主要是为了增加各个章节的广度和深度，以便于在有限的篇幅实现知识信息最大化。

(3) 第三篇：新语·原文诵读。

原文诵读，就是全文统排，美观得体，繁简同录，雅俗共赏。进一步而言就是去掉译文、去掉注释，全文照录，便于古文爱好者、研究者学习、阅读、诵读与欣赏。包括两部分：

一是简体字原文诵读，主要应对广大读者的简体字阅读习惯，对个别疑难字词标注汉语拼音，方便读者畅通顺利地学习、阅读与欣赏。

二是繁体字原文诵读，主要是适应于繁体字爱好者及港澳台读者的阅读习惯。对比欣赏阅读，增强亲切感。

(4) 第四篇：陆贾传记·史记汉书。

陆贾传记，就是关于陆贾传奇而又平淡的生平事迹的传记。汉唐宋明等不少文献都记载了陆贾的生平事迹。为便于全面认识与准确了解陆贾，本书选录两种权威性版本：

一是史记·陆贾传。西汉司马迁编撰《史记》第九十七卷酈

生陆贾列传第三十七，专门记载了陆贾的生平事迹，计有一千五百多字，具有开创性、权威性与经典性。既录经典原文，又有通俗译文，方便阅读，便于欣赏。

二是汉书·陆贾传。东汉·班固编撰《汉书》第四十三卷郅陆朱刘叔孙传第十三，专门记载了陆贾的生平事迹，计有一千四百多字，具有延续性、认可性与传承性。既录经典原文，又有通俗译文，方便阅读，便于欣赏。

需要加以说明的是：对于原文中缺疑的字句，为了方便读者阅读学习，本书根据王利器、王毅、庄大钧等著作并结合《春秋左氏传》、《国语》、《战国策》、《逸周书》、《世本》、《竹书纪年》、《吕氏春秋》、《淮南子》、《史记》、《汉书》、《群书治要》、《帝王世纪》等文献进行了校勘和替补，补其阙略，俟君检正。

本书在编译过程中，参考借鉴了国学专家王利器、王毅、庄大钧等人的著作及中国知网有关研究陆贾及其《新语》的学术论文，在此表示感谢。由于本人学识有限，注释译文未必允当，错讹在所难免，敬请读者批评指正。

目 录

第一篇 新语·文白对照

第一章	道基	3
第二章	术事	23
第三章	辅政	31
第四章	无为	39
第五章	辨惑	47
第六章	慎微	59
第七章	资质	69
第八章	至德	79
第九章	怀虑	87
第十章	本行	97
第十一章	明诚	105
第十二章	思务	113

第二篇 新语·注释注解

第一章	道基	125
第二章	术事	157
第三章	辅政	169
第四章	无为	181
第五章	辨惑	193

第六章	慎微	207
第七章	资质	219
第八章	至德	231
第九章	怀虑	243
第十章	本行	257
第十一章	明诚	269
第十二章	思务	279

第三篇 新语·原文诵读

一、新语·简体原文	297
二、新語·繁體原文	322

第四篇 陆贾传记·史记汉书

一、陆贾传记·史记	349
二、陆贾传记·汉书	358
参考文献	365

第一篇

新语·文白对照

刘邦谓陆生曰：『试为我著秦所以失天下、吾所以得之者何，及古成败之国。』陆生乃粗述存亡之征，凡著十二篇。每奏一篇，高帝未尝不称善，左右呼万岁，号其书曰《新语》。

——西汉·司马迁《史记·陆贾传》